

Act	11,1															
adr.	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	31
V	audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	Iudea	quoniam	et	gentes	recepere unt	verbū	Dei	-
5	auditō	uero	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudeam < >	quia	et	gentes	exceperunt	uerbum	dī	-
5 SCR	auditō	uero	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudeam	quia	et	gentes	exceperunt	uerbum	dī	-
6	avdieī	aī	aplī	et	fr̄s	q'	ī	iudea	erant	qm̄	&	ḡtes	recepunt	ūbū	dī	-
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
50*	audierun	autem < >	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	hiudea	quoniam	et	gentes	recepereunt	uerbum	dei	-
50^2	audierun	autem < >	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudea	quoniam	et	gentes	recepereunt	uerbum	dei	-
50 BEL	Audierun(t)	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	Hiudea	quoniam	et	gentes	recepereunt	uerbum	dei	-
50 TI	audierun	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	hiudea	quoniam	et	gentes	recepereunt	uerbum	dei	-
51	audierunt	aū	aplī	&	fr̄s	qui	erant	in	iudea	quia	&	gentes	recepēt	uerbum	dī	& glificabant deum
51 BEL	Audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudea	quia	et	gentes	recepereunt	uerbum	dei	et glorificabant deum
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
54*	audieī	aī	aplī	et	fres	q'	erāt	in	iudeā	qm̄	&	ḡtes	recepēt	u'bū	dei	-
54^2	audie īt	a ī	ap īt	et	f̄res	q'	erāt	in	iudeā	qm̄	&	ḡtes	recepēt	u'bū	dei	et magnificabāt d̄m̄
54 BE*	Audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudeam	quoniam	Et	gentes	recepereunt	uerbum	dei	-
54 BE^2	Audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudeam	quoniam	Et	gentes	recepereunt	uerbum	dei	et magnificabant deum
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
58	audierunt	aūt	aplī	et	fr̄s	qui	e'ant	ī	iud'a	qm̄	et	gentes	r'cepunt	v̄m̄	dī	et honoīficabāt dominū
59	Audierunt	autem	Apostoli	et	fratres	qui	erant	in	Iudea	quoniam	et	Gentes	recepereunt	uerbum	Dei	et benedixerunt Deum
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
61	audierunt	autem	apos̄	et	fr̄s	qui	erant	in	iudea	qm̄	et	gentes	recipiert	ūbum	dī	-
61 GW	audierunt	autem	apostoli	et	fratre s	qui'	erant	in	iudea	quonia m	et	gentes	recipierunt	uerbum	de i	-
62	audieī	aū	aplī	&	fr̄s	qui	erāt	in	iudeā	qm̄	&	gentes	recepēr	uerbum	dei < >	-
63	Audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudea	quoniam	et	gentes	recepereunt	uerbum	dei	et honorificabant deum
67*	audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	-	iudea	quia	et	gentes	recepereunt	uerbum	dī	et glorificabant d̄m̄
67^2	audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudea	quia	et	gentes	recepereunt	uerbum	dī	et glorificabant d̄m̄

69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G	audierunt	autem	apostoli	&	fratres	qui	erant	in	iudaea	q <small>ñ</small> m	&	gentes	receperunt	uerbum	d <small>ī</small>	-
A	audierunt	autem	apostoli < >	et	fratres	qui	erant	in	iudaea	quoniam	et	gentes	receperunt	uerbum	d <small>ī</small>	-
I	audierunt	autē	<illeg./p.a.	... < >	qui	erant	in	iudēam	qm̄	et	gentes	reciperunt	uerbum	d <small>ī</small>	-	-
F	audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudaea	quoniam	et	gentes	receperunt	uerbum	d <small>ī</small>	-
S	audie <small>ī</small>	aū	apostoli	&	fratres	qui	erant	in	iudaea	q <small>ñ</small> m	&	gentes	reciper	uerbum	d <small>ī</small>	-
N	audierunt	aūt	apl̄i	&	frs	qui	erant	in	iudea	qm̄	&	gentes	recepere	uerbū	d <small>ī</small>	& honorificabant d <small>ñ</small> m
Π^F*	audierunt	-	apl̄i	&	frs	q	erant	<ras.>	iudēa	qm̄	&	gentes	receperunt	uerbū	d<ras.1-2litt>	-
Π^F2	audierunt	aū	apt̄i	&	f <small>̄</small> rs	q	erant	-	iudēa	qm̄	&	gentes	receperunt	uerbū	d <small>ī</small>	-
ρ^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	audierunt	aū	apl̄i	et	fratres	qui	erant	in	iudēa	qm̄	et	gentes	receperunt	uerbum	d <small>ī</small>	et glorificabant d <small>ñ</small> m
Γ^M*	audierunt	aūt	apl̄i	et	frs	qui	erant	in	iudea	qm̄	et	gentes	receperunt	uerbum	d <small>ī</small>	-
Γ^M2	audierunt	aūt	apt̄i	et	f <small>̄</small> rs	qui	erant	in	iudea	qm̄	et	gentes	receperunt	uerbum	d <small>ī</small>	et glorificabant d <small>ñ</small> m
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	Audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudea	quoniam	et	gentes	reciperunt	uerbum	dei	-
Z^M*	audierunt	autem	apostoli	&	fratres	qui	erant	in	iudaea	q <small>ñ</small> m	&	gentes	reciperunt	uerbum	d <small>ī</small>	<ras.1 lin.: & h...bant d ...>
Z^M2	audierunt	autem	apostoli	&	fratres	qui	erant	in	iudaea	q <small>ñ</small> m	&	gentes	reciperunt	uerbum	d <small>ī</small>	-
Z^W	audierunt	autem	apostoli	&	fratres	qui	erant	in	iudea	qm̄	&	gentes	receperunt	uerbum	d <small>ī</small>	-
Z^C	audierunt	autem	apl̄i	&	fratres	qui	erant	in	iudēa	qm̄	&	gentes	receperunt	uerbū	di	-
Z^C2	audierunt	autem	apt̄i	&	fratres	qui	erant	in	iudēa	qm̄	&	gentes	receperunt	uerbū	di	et honorifica

Z^C3	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>ap̄ti</i>	&	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iud̄ea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>di</i>	-
Z^P	<i>audier̄</i>	<i>aut̄</i>	<i>apl̄i</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄er̄</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i</i>	-
Q	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>quoniam</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
M	<i>avdierunt</i>	<i>aut̄</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄er̄</i>	<i>verbū</i>	<i>d̄i</i>	-
Θ^A	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>quoniā</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	& honorificabant d̄no
Θ^M	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>quoniam</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i</i>	& honorificabant d̄m̄
Θ^V	<i>audierunt</i>	<i>aūt̄</i>	<i>apl̄i</i>	et	<i>fr̄s</i>	<i>q̄</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄er̄</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i</i>	et honorificabant d̄m̄
Θ^B	<i>audier̄</i>	<i>aū</i>	<i>apl̄i</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>q̄</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄er̄</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i</i>	& honorificabant d̄m̄
Φ^E	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>qn̄m̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i < ></i>	-
Φ^T	<i>audier̄</i>	<i>autē</i>	<i>apostoli</i>	et	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>qn̄m̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i</i>	-
Φ^M	<i>audierunt</i>	<i>autē</i>	<i>apostoli</i>	et	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>qn̄m̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i</i>	-
Φ^Z	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apostoli</i>	et	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>quoniam</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
Φ^G	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apostoli</i>	et	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>qn̄m̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
Φ^R	<i>audier̄</i>	<i>aūt̄</i>	<i>apostoli</i>	et	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>qn̄m̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄n̄i</i>	-
Φ^B	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apostoli</i>	et	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>qn̄m̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
Φ^V	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apl̄i</i>	et	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>qm̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
σ^W	<i>audierunt</i>	<i>aū</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iu < > dea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>reciperunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
σ^R	<i>audierunt</i>	<i>aū</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>quō</i>	-	<i>gentes</i>	<i>reciperunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
σ^H	<i>audierunt</i>	<i>aūt̄</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>quō</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
σ^U*	<i>audierunt</i>	<i>aūt̄</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>quō</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄er̄</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
σ^U2	<i>audierunt</i>	<i>aūt̄</i>	<i>apostoli</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>quō</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄e r̄</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	
λ^M	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apl̄i</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudaea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
λ^P	<i>audierunt</i>	<i>aūt̄</i>	<i>apl̄i</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i</i>	-
Λ^L	<i>audierunt</i>	<i>aūt̄</i>	<i>apsl̄i</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄i</i>	-
Λ^H	<i>avdierunt</i>	<i>autem</i>	<i>apl̄i</i>	et	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>ūbum</i>	<i>d̄i</i>	-
C	<i>audierunt</i>	<i>autem</i>	<i>hapostholi</i>	et	<i>fratres</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>quoniam</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>dei</i>	-
Σ^T	<i>audierunt</i>	<i>aūm̄</i>	<i>apst̄li</i>	et	<i>ff</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qn̄m̄</i>	et	<i>ḡnts</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>dei</i>	-
Σ^C	<i>audierunt</i>	-	<i>apst̄li</i>	et	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qn̄m̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>dei</i>	-
Σ^O	<i>audier̄</i>	<i>autē</i>	<i>apl̄i</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erāt̄</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i</i>	& benēdixer̄ d̄m̄
Δ^L	<i>audierunt</i>	<i>aūm̄</i>	<i>apst̄li</i>	et	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudeam</i>	<i>qm̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>dei</i>	et benedixer̄t̄ d̄m̄
Δ^M	<i>audierunt</i>	<i>aūm̄</i>	<i>apst̄li</i>	et	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudeam</i>	<i>qn̄m̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>dei</i>	et benedixer̄t̄ d̄m̄ finit
Δ^B	<i>audierunt</i>	<i>aūm̄</i>	<i>apst̄li</i>	et	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erāt̄</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	et	<i>gentes</i>	<i>recep̄erunt</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄ni</i>	-
X	<i>audierunt</i>	<i>aūm̄</i>	<i>apst̄li</i>	et	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erant</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	et	<i>ḡnts</i>	<i>recep̄er̄t̄</i>	<i>uerbum</i>	<i>d̄ni</i>	-
κ^V	<i>audier̄</i>	<i>aūt̄</i>	<i>apl̄i</i>	&	<i>fr̄s</i>	<i>qui</i>	<i>erāt̄</i>	<i>in</i>	<i>iudea</i>	<i>qm̄</i>	&	<i>gentes</i>	<i>recep̄er̄</i>	<i>uerbū</i>	<i>d̄i</i>	-

Ω^W	Audierunt	autem	apostoli	et	fratres	qui	erant	in	iudea	quoniam	et	gentes	recepérunt	uerbum	dei	-
-----	-----------	-------	----------	----	---------	-----	-------	----	-------	---------	----	--------	------------	--------	-----	---

